



Un classeur fait pour les familles, pour partager au quotidien un peu de langue occitane.

Somari

Le matin - J(lou matè) ¹ - Lo matin Le bonjour, le lever J(lou bountsoun, lou léba)-Lo bonjorn, lo levar	p. 4
L'école - J(l'escolo) ¹ - L'escòla En route pour l'école ! - J(èn routo per l'escòla) -En rota per l'escòla !	p.6
Le temps qu'il fait - J(lou téns qué fa) ¹ -Lo temps que fa Quel temps fait-il ? Comment m'habiller ? - J(cun tén fa qué mé mèti) -Quin temps fa ? Qué me meti ?	p.10
Le repas - J(lou mantsa) ¹ - Lo manjar À table ! - J(a taoulo) - A taula !	p.12
Le soir - J(lou sér) ¹ - Lo ser Le bonsoir, le coucher - J(lou bounsér l'ana allyèts/allèts) - Lo bonser, l'anar al lièch	p.14
Écoute-moi - J(éscouto-mé) ¹ - Escota-me Ça ne va pas du tout! - J(aco pop paz-ana) - Aquò pòt pas anar !	p. 16
Les qualités, les sentiments - J(las callitats loui séntiméns) ¹ - Las qualitats, los sentiments Ça va bien - J(aquo ba pla) - Aquò va plan - Ça ne va pas - J(bol-pa-fa) - Vòl pas far	p. 20

Le matin

J(lou matè) Lo matin
le bonjour, le lever J(lou bountsoun, lou léba) Lo bonjorn, lo levar

Bonjour mon fils, ma fille	(bountsoun moufil, ma fillo)	Bonjorn mon filh, ma filha
Réveille-toi ! Réveillez-vous !	(dèrrébèyo-tè dèrrébèyal-bous)	Desrevelho-te ! Desrevelhatz-vos !
Tu as bien dormi ? Avez-vous bien dormi ? -Oui ! Non !	(as pla dourmit / abès pla dourmit o nou noupas)	As plan dormit ? / Avètz plan dormit ? -Oc ! Non ! Non pas !
As-tu / avez-vous fait de beaux rêves ? Tu es encore tout endormi	(as / abèl faddè pouls-somis) (èncaro syos tou-soumèlyous)	As(lavètz fach de polits sòmis ? Encara slàs tot somelhàs
Lève-toi vite levez-vous	(lèbo-te biatè / lèbal-beus)	Lèvo-te viste / Levatz-vos
Il faut aller faire pipi	(calanafa lou pissou)	Cal anar far lo pisson
Viens / venez déjeuner	(bèni / binèl dètsuna)	Vini / venètz dejunar

Façons de dire blaises de dire :

Le cauchemar J(la casso byèlyo) la cochavèlha,

C'est un être fantastique, qui la nuit, oppresse et écrase la poitrine des dormeurs. Ce peut être aussi une bête qui ressemble à un chat, une sorcière métamorphosée. (De cochar/quichar : appuyer, presser, serrer)

Que dit-on à un gros dormeur ? :

As dormit como un soc J(az dourmè-coum'un soc) tu as beaucoup dormi.
As dormit como una missara J(az dourmè-coum'uno missara) tu as dormi comme un lair.
As dormit d'una tiro J(az dourmè-d'uno tiro) tu as dormi d'un trait.



Commande par chèque à l'ordre de Albi OCcitana (A-OC),
44 rue croix verte, 81000 Albi. Tél : 06 12 14 01 15

Nom :
Prénom :
Adresse complète :
E mail :
Téléphone :

Nombre d'exemplaires : x 13,50 euros = euros
Si envoi postal, prévoir des frais de port : 2,8 euros pour un classeur.
Pour plus d'exemplaires nous contacter : 06 12 14 01 15